

**ARCHIVES HISTORIQUES
DE LA COMMISSION**

**COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"**

COM (87)707

Vol. 1987/0326

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1) modifié en dernier lieu par le règlement (UE) 2015/496 du Conseil du 17 mars 2015 (JO L 79 du 25. 3.2015, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement ou sont considérés déclassifiés conformément aux articles 26(3) et 59(2) de la décision (UE, Euratom) 2015/444 de la Commission du 13 mars 2015 concernant les règles de sécurité aux fins de la protection des informations classifiées de l'Union européenne.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as last amended by Council Regulation (EU) 2015/496 of 17 March 2015 (OJ L 79, 27.3.2015, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation or are considered declassified in conformity with Articles (26.3) and 59(2) of the Commission Decision (EU, Euratom) 2015/444 of 13 March 2015 on the security rules for protecting EU classified information.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EU) Nr. 2015/496 vom 17. März 2015 (ABl. L 79 vom 25.3.2015, S. 1), ist dieser Akt der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in diesem Akt in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben; beziehungsweise werden sie auf Grundlage von Artikel 26(3) und 59(2) der Entscheidung der Kommission (EU, Euratom) 2015/444 vom 13. März 2015 über die Sicherheitsvorschriften für den Schutz von EU-Verschlussachen als herabgestuft angesehen.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

COM (87) 707, τελικό

Βρυξέλλες, 21 Ιανουαρίου 1988

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τα ποσά που πρέπει να καταβληθούν στις νήσους Φάλλκλαντ και τη Γαλλική Πολυνησία όσον αφορά το σύστημα σταθεροποίησης των εσόδων από τις εξαγωγές για το έτος εφαρμογής 1986 με βάση την απόφαση 86/283/ΕΟΚ

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)



1. Οι διατάξεις της απόφασης του Συμβουλίου της 30.6.86 προβλέπουν μια συνολική διάθεση πόρων ύψους 5 εκατ. ECU ως κοινό ποσό για τη διαχείριση των μέσων STABEX και SYSMIN κατά τη διάρκεια της ισχύος της.
2. Είναι επομένως αναγκαίο να βρεθεί μια ρεαλιστική λύση η οποία θα διευκολύνει τη διαχείριση των δύο αυτών μέσων, σε κάθε ξεχωριστή περίπτωση των οποίων ο στόχος είναι διαφορετικός.
3. Η Επιτροπή ως διαχειρίστρια των δύο συστημάτων STABEX και SYSMIN κατένει-
με λοιπόν τους διαθέσιμους πόρους ως εξής:
 - 1 εκατ. ECU για το SYSMIN
 - 4 εκατ. ECU για το STABEX
4. Οι αντιπρόσωποι των κρατών μελών έλαβαν γνώση της πρόθεσης αυτής της Ε-
πιτροπής με την ευκαιρία της συνεδρίασης της ομάδας ΑΚΕ του Συμβουλίου
της 6.11.87 .
5. Τελικά η Επιτροπή δηλώνει, ότι για να τηρηθούν τα ετήσια πλαίσια του
STABEX τα 1.800.000 ECU που είναι απαραίτητα για τις πράξεις του STABEX
για το έτος εφαρμογής 1986 υπέρ των ΥΧΕ εγκρίθηκαν στις 18 Νοεμβρίου 1987
για το σκοπό αυτό.
6. Ένα ποσό ύψους 384.789 ECU που πρέπει να επιστραφεί από το Ηνωμένο Βα-
σίλειο κατ'εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 109 της απόφασης για το
Κιριμπάτι συνυπολογίζεται στο δικαίωμα μεταφοράς των νήσων Φάλλκλαντ
(βλ. πίνακα που επισυνάπτεται).

Ι. ΣΤΟΧΟΣ

1. Στόχος της παρούσας ανακοίνωσης είναι να προταθεί στο Συμβούλιο, κατ'εφαρμογή του άρθρου 91 παρ. 3 της απόφασης της 30.6.86 για τη σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών η μείωση των ποσών μεταφοράς, τα οποία πρέπει να πληρωθούν μόνο στα ΥΧΕ αυτά για το έτος εφαρμογής 1986, γιατί διαφορετικά οι διαθέσιμοι χρηματοδοτικοί πόροι δεν θα είναι επαρκείς.
2. Η Επιτροπή ενέκρινε ότι πρέπει να διατεθεί ποσό ύψους 4 εκατ. ECU στο σύστημα σταθεροποίησης των εσόδων από τις εξαγωγές για την κάλυψη όλων των δαπανών κατά τη διάρκεια της πενταετούς ισχύος της προαναφερθείσας απόφασης - επομένως το διαθέσιμο ποσό για το έτος εφαρμογής 1986 ανέρχεται σε 1.600.000 ECU. Το ποσό αυτό προέρχεται από τη μη χρησιμοποιηθείσα ετήσια δόση του 1985, ύψους 800.000 ECU και από ένα ίσο ποσό από την ετήσια δόση του 1986.
3. Οι λεπτομέρειες για τις αιτήσεις μεταφοράς που υπέβαλαν τα ΥΧΕ για το έτος εφαρμογής, 1986 έχουν ως εξής :

<u>ΥΧΕ</u>	<u>Προϊόν</u>	<u>Βάση μεταφοράς ECU</u> <u>(Άρθρο 94 παρ.2) (1)</u>
Νήσοι Φάλκλαντ	Έριο	503.034
Γαλλική Πολυνησία	έλαιο κοκοφοίνικα	<u>3.459.224</u>
Σύνολο		3.962.258

(1) Το άρθρο 94 παρ. 2 ορίζει :

"Η διαφορά ανάμεσα στο επίπεδο αναφοράς και τα πραγματικά έσοδα επαυξημένη κατά 2% για τα στατιστικά λάθη και παραλείψεις, συνιστά τη βάση μεταφοράς.

4. Επειδή το συνολικό ποσό της βάσης μεταφοράς ύψους 3.962.258 ECU είναι υψηλότερο από τους διαθέσιμους πόρους ύψους 1.600.000 ECU σαν πρώτο μέτρο που πρέπει να ληφθεί προτείνεται η εφαρμογή της διάταξης του άρθρου 91 παρ. 1 σύμφωνα με την οποία γίνεται για κάθε έτος εκτός του τελευταίου προκαταβολική χρησιμοποίηση του 25% της δόσεως του επόμενου έτους. Έτσι οι χρηματοδοτικοί πόροι ανέρχονται σε 200.000 ECU ποσό που αντιστοιχεί στο 25% της δόσεως για το 1987. Έτσι προκύπτει ένα συνολικό ποσό ύψους 1.800.000 ECU που ωστόσο πάλι δεν καλύπτει τις δαπάνες στα πλαίσια του συστήματος για το έτος εφαρμογής 1986.

5. Για το λόγο αυτό πρέπει οι δύο βάσεις μεταφοράς να μειωθούν με βάση τις διατάξεις του άρθρου 91 παρ. 2, που έχει ως εξής :

"Εάν, ύστερα από την εφαρμογή του μέτρου που προβλέπεται στην παράγραφο 1, το σύνολο των διαθέσιμων πόρων είναι πάντα κατώτερο του συνολικού ποσού των βάσεων μεταφοράς για το ίδιο έτος εφαρμογής, το ποσό κάθε βάσης μεταφοράς μειώνεται κατά ένα συγκεκριμένο ποσό με την εφαρμογή σε επίπεδο της σχετικής αναφοράς ενός ποσοστού επί τοις εκατό ίσου με το ποσοστό που προβλέπει το άρθρο 98 που εφαρμόζεται στην ενδιαφερόμενη χώρα ή έδαφος".

6. Αν ληφθούν υπόψη οι παραπάνω υπολογισμοί οι μειωμένες βάσεις μεταφοράς έχουν ως εξής :

<u>ΥΧΕ</u>	<u>Προϊόν</u>	<u>Μειωμένη βάση μεταφοράς</u>
	<u>Έριο</u>	<u>ECU</u>
Νήσοι Φάλκλαντ		118.707
Γαλλική Πολυνησία	έλαιο κοκοφοίνικα	<u>3.084.213</u>
Σύνολο		3.202.920

7. Το συνολικό ποσό που πρέπει να πληρωθεί, ύψους 3.202.920 ECU, παραμένει υψηλότερο από τους διαθέσιμους χρηματοδοτικούς πόρους. Το άρθρο 91 παρ. 3 της απόφασης της 30.6.86 επιτρέπει στο Συμβούλιο να μειώσει περαιτέρω τα ποσά μεταφοράς μετά από πρόταση της Επιτροπής.

II. ΒΑΣΗ

8. Η απόφαση που θα ληφθεί από το Συμβούλιο κατ'εφαρμογή του άρθρου 91 παρ. 3 της απόφασης της 30.6.86 για τη σύνδεση των ΥΧΕ με την ΕΟΚ πρέπει να λαμβάνει υπόψη τα διαθέσιμα μέσα για το 1986 και να μεταχειρίζεται κατά ίσο τρόπο τα δύο ενδιαφερόμενα ΥΧΕ.
9. Για το λόγο αυτό προτείνεται και οι δύο βάσεις μεταφοράς να μειωθούν κατά την ποσοστιαία διαφορά η οποία υπάρχει ανάμεσα στα ποσά που έχουν καθορισθεί σύμφωνα με το άρθρο 91 παρ. 2 και τους διαθέσιμους πόρους. Το ποσοστό αυτό ανέρχεται σε 43,8013.
10. Μετά τη μείωση αυτή τα τελικά δικαιώματα μεταφοράς έχουν ως ακολούθως :

<u>ΥΧΕ</u>	<u>Προϊόν</u>	<u>Ποσό μεταφοράς</u> <u>ΕCU</u>
Νήσοι Φάλλκλαντ	Έριο	66.712
Γαλλική Πολυνησία	Έλαιο κοκοφοίνικα	<u>1.733.288</u>
Σύνολο		1.800.000

III. ΠΡΟΤΑΣΗ

11. Ενόψει των προαναφερθέντων εξηγήσεων η Επιτροπή παρακαλεί το Συμβούλιο να εγκρίνει την απόφαση που επισυνάπτεται στο παράρτημα.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΗΣ

σχετικά με τα ποσά που πρέπει να καταβληθούν στις νήσους Φάλκλαντ και τη Γαλλική Πολυνησία όσον αφορά το σύστημα σταθεροποίησης των εσόδων από τις εξαγωγές για το έτος εφαρμογής 1986 με βάση την απόφαση 86/283/ΕΟΚ.

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την εσωτερική συμφωνία για τη χρηματοδότηση και διαχείριση της βοήθειας της Κοινότητας, που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 19.2.85 (αναφερόμενη ως "εσωτερική συμφωνία")

- την απόφαση του Συμβουλίου 86/283/ΕΟΚ της 1.7.86 για τη σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών με την ΕΟΚ και ιδιαίτερα το άρθρο 91 παρ. 3,
- την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

- ότι σύμφωνα με τα άρθρα 88,90, και 91 της προαναφερθείσας απόφασης είναι διαθέσιμο ποσό ύψους 1.800.000 ECU για να καλύψει όλες τις δαπάνες που προκύπτουν στα πλαίσια του συστήματος σταθεροποίησης των εσόδων από τις εξαγωγές για το έτος εφαρμογής 1986 σε σχέση με τα ΥΧΕ,
- ότι οι νήσοι Φάλκλαντ υπέβαλαν αίτηση μεταφοράς για το έτος εφαρμογής 1986 όσον αφορά το έριο, το ύψος της οποίας ανέρχεται σε 118.707 ECU κατ'εφαρμογή του άρθρου 91 παρ. 2 της προαναφερθείσας απόφασης,
- ότι η Γαλλική Πολυνησία υπέβαλε αίτηση για το έλαιο κοκοφοίνικα, το ύψος της οποίας κατ'εφαρμογή των προαναφερθέντων μέτρων ανέρχεται σε 3.084.213 ECU,

- ότι το συνολικό ποσό των αιτήσεων αυτών ανέρχεται σε 3.202.920 ECU και υπερβαίνει επομένως του διαθέσιμους χρηματοδοτικούς πόρους για το έτος εφαρμογής 1986 που ανέρχονται 1.800.000 ECU,
- ότι είναι ως εκ τούτου σκόπιμο τα ποσά μεταφοράς να μειωθούν κατά 43,8013 %.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

Άρθρο 1

Το δικαίωμα μεταφοράς των νήσων Φάλλκλαντ για το έριο για το έτος εφαρμογής 1986 ύψους 118.707 ECU μειώνεται κατά 43,8013 % . Το τελικό ποσό ανέρχεται επομένως σε 66.712 ECU.

Άρθρο 2

Το δικαίωμα μεταφοράς της Γαλλικής Πολυνησίας για το έλαιο κοκοφοίνικα για το έτος εφαρμογής 1986 ύψους 3.084.213 ECU μειώνεται κατά 43,8013 % . Το τελικό ποσό ανέρχεται σε 1.733.288 ECU.

Άρθρο 3

Η απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα έγκρισής της.

Έγινε στις Βρυξέλλες

ΓΙΑ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Μειώσεις που εφαρμόζονται στις αιτήσεις μεταφοράς που υπέβαλαν τα ΥΧΕ - Έτος εφαρμογής 1986

Άρθρο 91 της απόφασης του Συμβουλίου της 30.6.86 για τη σύνδεση των
ΥΧΕ με την ΕΟΚ

	Επίπεδο αναφοράς 1982 - 1985 (Α) ΕΟΚ - Εξαγωγές	Βάση μεταφοράς (Β)	μειωμένη βάση μεταφοράς (άρθρο 91 παρ. 2) (Β-6% από Α=Γ)	περαιτέρω μείωση (2) (43,8013% από Γ) (Δ)	τελική βάση μεταφοράς (Γ- Δ)
Νήσοι Φάλλκλαντ - Έριο	6.405.456	503.034 (1)	118.707	51.995	66.712
Γαλλική Πολυνησία έλαιο κοκοφοίνικα	6.250.189	3.459.224	3.084.213	1.350.925	1.733.288
Σύνολο		3.962.258	3.202.920	1.402.920	1.800.000

(1) Ποσό ύψους 384.789 ECU, το οποίο πρέπει να επιστραφεί από το Ηνωμένο Βασίλειο κατ'εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 109 της απόφασης για το Κιριμπάτι, συνυπολογίζεται στο δικαίωμα μεταφοράς των αρχικών 887.823 ECU των νήσων Φάλλκλαντ.

(2) $3.202.920 - 1.800.000 = 1.402.920$

$1.402.920 \times 100 = 43.8013 \%$

3.202.920